Το έγγραφο αυτό συνιστά βοήθημα τεκμηρίωσης και δεν δεσμεύει τα κοινοτικά όργανα

►**B**

ΟΔΗΓΙΑ 2002/40/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

περί εφαρμογής της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών ηλεκτρικών φούρνων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(ΕΕ L 128 της 15.5.2002, σ. 45)

Τροποποιείται από:

		Επίσημη Εφημερίδα		
		αριθ.	σελίδα	ημερομηνία
►**A1**	Πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας και των προσαρμογών των Συνθηκών επί των οποίων βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση	L 236	33	23.9.2003

Διορθώνεται από:

►**C1** Διορθωτικό ΕΕ L 33 της 8.2.2003, σ. 43 (2002/40/ΕΚ)

▼B

ΟΔΗΓΙΑ 2002/40/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 8ης Μαΐου 2002

περί εφαρμογής της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας των οικιακών ηλεκτρικών φούρνων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1992, για την ένδειξη της κατανάλωσης ενέργειας και λοιπών πόρων των οικιακών συσκευών με την επισήμανση και την παροχή ομοιόμορφων πληροφοριών σχετικά με τα προϊόντα [1], και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με την οδηγία 92/75/ΕΟΚ απαιτείται από την Επιτροπή να εκδίδει εκτελεστικές οδηγίες για τις διάφορες οικιακές συσκευές, στις οποίες περιλαμβάνονται οι ηλεκτρικοί φούρνοι.

(2) Η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας από τους ηλεκτρικούς φούρνους αντιπροσωπεύει σημαντικό ποσοστό της συνολικής οικιακής ζήτησης ενέργειας στην Κοινότητα. Είναι σημαντικά τα περιθώρια μείωσης της ενεργειακής κατανάλωσης των συσκευών αυτών.

(3) Τα εναρμονισμένα πρότυπα είναι τεχνικές προδιαγραφές που εκδίδουν οι ευρωπαϊκοί οργανισμοί τυποποίησης, οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών [2], όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ [3].

(4) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να δίδουν πληροφορίες σχετικά με τις εκπομπές θορύβου, όταν απαιτείται, σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 1986, που αφορά τον αερόφερτο θόρυβο τον οποίο εκπέμπουν οι οικιακές συσκευές [4].

(5) Η οδηγία 79/531/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 14ης Μαΐου 1979, περί εφαρμογής στους ηλεκτρικούς φούρνους της οδηγίας 79/530/ΕΟΚ όσον αφορά την πληροφόρηση και την κατανάλωση ενέργειας των οικιακών συσκευών με τη μέθοδο ετικέτας [5], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, θα πρέπει να καταργηθεί από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που ιδρύθηκε σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ,

---

([1]) ΕΕ L 297 της 13.10.1992, σ. 16.
([2]) ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.
([3]) ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18.
([4]) ΕΕ L 344 της 6.12.1986, σ. 24.
([5]) ΕΕ L 145 της 13.6.1979, σ. 7.

▼B

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται στους συνδεόμενους με το ηλεκτρικό δίκτυο οικιακούς ηλεκτρικούς φούρνους συμπεριλαμβανομένων φούρνων που αποτελούν μέρος μεγαλύτερων συσκευών.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στους ακόλουθους φούρνους:

α) φούρνους που είναι επίσης δυνατόν να καταναλώνουν ενέργεια από άλλες πηγές·

β) φούρνους που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των αναφερόμενων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων·

γ) φορητούς φούρνους, δηλαδή συσκευές που δεν είναι μόνιμα τοποθετημένες, των οποίων η μάζα είναι μικρότερη από 18 kg, εφόσον δεν προορίζονται για εντοιχισμό.

3. Η παρούσα οδηγία δεν καλύπτει την κατανάλωση ενέργειας κατά τις λειτουργίες με ατμό, πλην της λειτουργίας με θερμό ατμό.

Άρθρο 2

1. Οι πληροφορίες που απαιτούνται βάσει της παρούσας οδηγίας συγκεντρώνονται κατόπιν μετρήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με εναρμονισμένα πρότυπα τα οποία έχουν εκδοθεί από την ευρωπαϊκή επιτροπή ηλεκτροτεχνικής τυποποίησης (Cenelec) κατόπιν εντολής της Επιτροπής σύμφωνα με την οδηγία 98/34/ΕΚ και των οποίων οι αριθμοί αναφοράς έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και για τα οποία τα κράτη έχουν δημοσιεύσει τους αριθμούς αναφοράς των εθνικών προτύπων για τη μεταφορά των εν λόγω εναρμονισμένων προτύπων στο εσωτερικό τους δίκαιο.

Οι διατάξεις που προβλέπονται στα παραρτήματα I, II και III της παρούσας οδηγίας με βάση τις οποίες απαιτείται η παροχή των πληροφοριών σχετικά με το θόρυβο ισχύουν μόνο όταν οι πληροφορίες αυτές απαιτούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας 86/594/ΕΟΚ. Οι μετρήσεις για αυτές τις πληροφορίες διενεργούνται σύμφωνα με την οδηγία αυτή.

2. Οι όροι που χρησιμοποιούνται στην παρούσα οδηγία έχουν την ίδια έννοια με αυτή των όρων της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ.

Άρθρο 3

1. Ο τεχνικός φάκελος που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ περιλαμβάνει:

α) όνομα/επωνυμία και διεύθυνση του προμηθευτή·

β) γενική περιγραφή του μοντέλου, επαρκή για να αναγνωρίζεται ως μονοσήμαντο και εύκολα·

γ) πληροφορίες, συνοδευόμενες από σχέδια κατά περίπτωση, σχετικά με τα κύρια κατασκευαστικά χαρακτηριστικά του μοντέλου, εκείνα ιδίως που μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά την κατανάλωση ενέργειας·

δ) εκθέσεις των σχετικών δοκιμών μέτρησης που διενεργήθηκαν σύμφωνα με τις διαδικασίες δοκιμών των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1·

ε) ενδεχομένως, οδηγίες χρήσης.

2. Η ετικέτα που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ καθορίζεται στο παράρτημα I της παρούσας οδηγίας.

Η ετικέτα πρέπει να τοποθετείται στην πόρτα της συσκευής έτσι ώστε να είναι εύκολα ορατή και όχι επικαλυμμένη. Σε φούρνους

▼B

με πολλά διαμερίσματα, ετικέτα πρέπει να φέρει κάθε διαμέρισμα εκτός των διαμερισμάτων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής των εναρμονισμένων προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 2.

3. Το περιεχόμενο και η μορφή του δελτίου που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας.

4. Όταν οι συσκευές προσφέρονται προς πώληση, μίσθωση ή χρηματοδοτική μίσθωση μέσω εντύπων ή γραπτών ανακοινώσεων ή με άλλα μέσα ώστε να εξυπακούεται ότι ο δυνητικός καταναλωτής δεν θα έχει τη δυνατότητα να δει εκτεθειμένη τη συσκευή, όπως γραπτή προσφορά, κατάλογο ταχυδρομικής παραγγελίας, διαφημίσεις στο Internet ή σε άλλα ηλεκτρονικά μέσα, πρέπει να κοινοποιούνται όλες οι πληροφορίες που καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

Η απαίτηση αυτή ισχύει επίσης για προσφορές για φούρνους εντοιχιζόμενους σε έπιπλα κουζίνας.

5. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης κάθε διαμερίσματος καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV.

6. Οι κατάλληλοι όροι που πρέπει να χρησιμοποιούνται στην ετικέτα και στο δελτίο όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/75/ΕΟΚ επιλέγονται από τον πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα V της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη επιτρέπουν έως την 30ή Ιουνίου 2003, τη διάθεση στην αγορά, την εμπορία ή/και την έκθεση προϊόντων, καθώς και τη διανομή των αναφερομένων στο άρθρο 3 παράγραφος 4 ανακοινώσεων, που δεν ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2002. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι εν λόγω διατάξεις εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις εν λόγω διατάξεις, οι τελευταίες αυτές περιέχουν παραπομπή στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια παραπομπή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της παραπομπής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στο πεδίο που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 6

Η οδηγία 79/531/ΕΟΚ καταργείται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 7

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 8

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

▼B

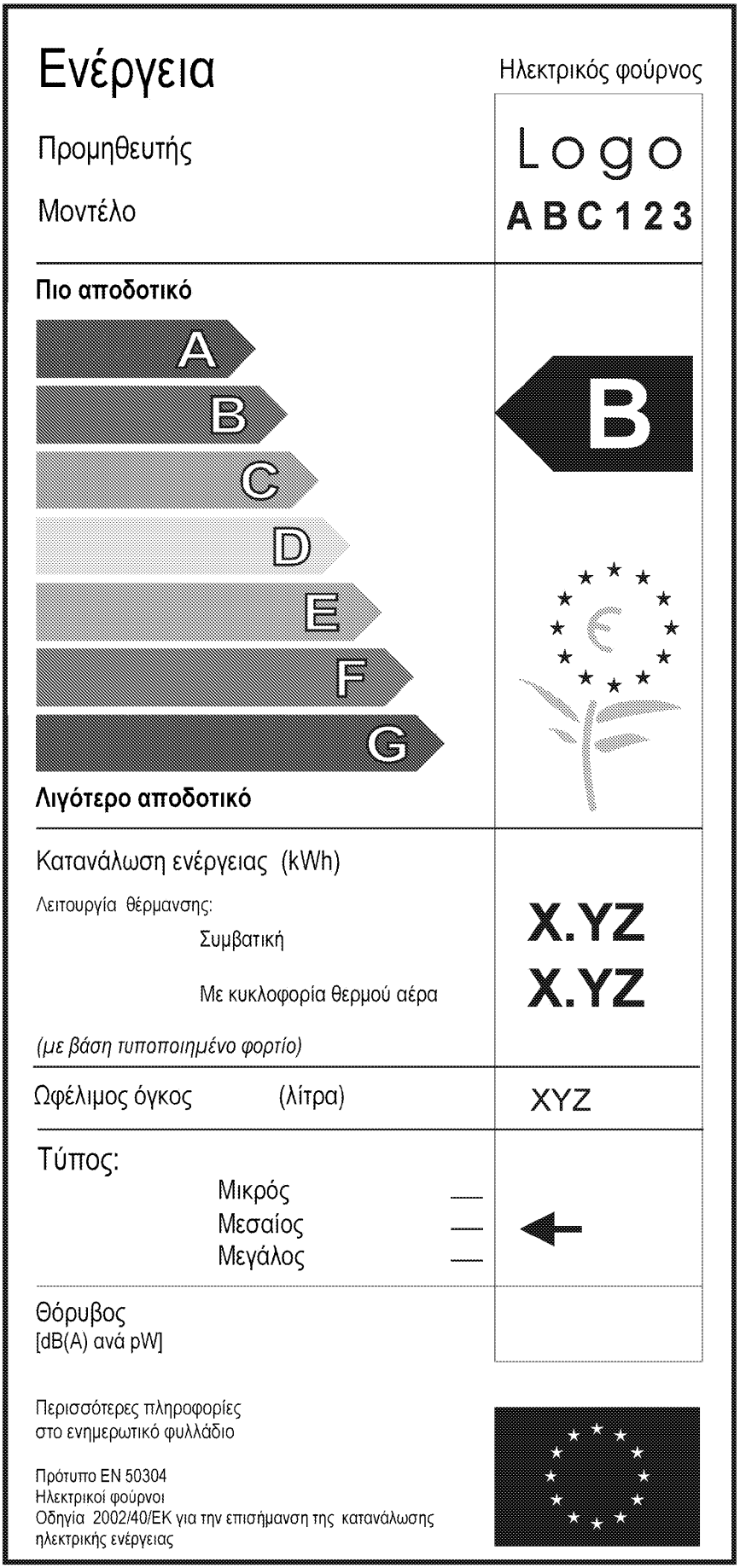
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΕΤΙΚΕΤΑ

Σχέδιο της ετικέτας

1. Η ετικέτα πρέπει να είναι στην ανάλογη γλώσσα που επιλέγεται από τις ακόλουθες εικονογραφήσεις.

▼B


Ενέργεια
Ηλεκτρικός φούρνος
Προμηθευτής
Logo
Μοντέλο
ABC123
Πιο αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Λιγότερο αποδοτικό
Κατανάλωση ενέργειας (kWh)
Λειτουργία θέρμανσης:
Συμβατική
X.YZ
Με κυκλοφορία θερμού αέρα
X.YZ
(με βάση τυποποιημένο φορτίο)
Ωφέλιμος όγκος (λίτρα)
XYZ
Τύπος:
Μικρός
Μεσαίος
Μεγάλος
Θόρυβος
[dB(A) ανά pW]
Περισσότερες πληροφορίες
στο ενημερωτικό φυλλάδιο
Πρότυπο EN 50304
Ηλεκτρικοί φούρνοι
Οδηγία 2002/40/ΕΚ για την επισήμανση της κατανάλωσης
ηλεκτρικής ενέργειας

▼B

2. Οι σημειώσεις που ακολουθούν προσδιορίζουν τις πληροφορίες που πρέπει να συμπεριλαμβάνονται.

Σημειώσεις:

I. Όνομα/επωνυμία του προμηθευτή ή εμπορικό σήμα.

II. Αναγνωριστικό μοντέλου του προμηθευτή.

III. Η τάξη ενεργειακής απόδοσης του (των) διαμερίσματος(-των) του μοντέλου που καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV. Το ενδεικτικό βέλος πρέπει να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με το αντίστοιχο γράμμα ενεργειακής τάξης.

Το ύψος του βέλους που περιέχει το ενδεικτικό γράμμα πρέπει να μην είναι μικρότερο —και όχι μεγαλύτερο του διπλάσιου— του ύψους των βελών των διαφόρων τάξεων.

IV. Με την επιφύλαξη οποιωνδήποτε απαιτήσεων υπό το πρόγραμμα απονομής κοινοτικού οικολογικού σήματος, εάν για το μοντέλο έχει χορηγηθεί «οικολογικό σήμα Ευρωπαϊκής Ένωσης» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος ([1]), επιτρέπεται να προστεθεί εδώ αντίγραφο του οικολογικού σήματος.

V. Κατανάλωση ενέργειας σε kWh για την (τις) λειτουργία(-ες) θέρμανσης (συμβατική ή/και κυκλοφορία θερμού αέρα) με βάση τυποποιημένο φορτίο, σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερόμενων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων.

VI. Ο ωφέλιμος όγκος του διαμερίσματος σε λίτρα, που καθορίζεται σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 εναρμονισμένα πρότυπα.

VII. Το μέγεθος της συσκευής καθορίζεται ως εξής:

μικρή:	12 l ≤ όγκος < 35 l
μεσαία:	35 l ≤ όγκος < 65 l
μεγάλη:	65 l ≤ όγκος.

Το ενδεικτικό βέλος πρέπει να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με το αντίστοιχο μέγεθος.

VIII. Κατά περίπτωση, θόρυβος μετρούμενος κατά τη λειτουργία που καθορίζει την ενεργειακή απόδοση, σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([2]).

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι με τους παραπάνω περιγραφόμενους όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.

Εκτύπωση

3. Κατωτέρω καθορίζονται ορισμένα θέματα που αφορούν την ετικέτα:

Χρησιμοποιούμενα χρώματα:

CMYK — κυανό, πορφυρό, κίτρινο, μαύρο.

Ex. 07X0: 0 % κυανό, 70 % πορφυρό, 100 % κίτρινο, 0 % μαύρο.

Βέλη

A X0X0

B 70X0

C 30X0

D 00X0

E 03X0

F 07X0

G 0XX0

([1]) ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.

([2]) Τα σχετικά πρότυπα είναι: EN 60704-2-10 (μέτρηση θορύβου) και EN 60704-3 (επαλήθευση).

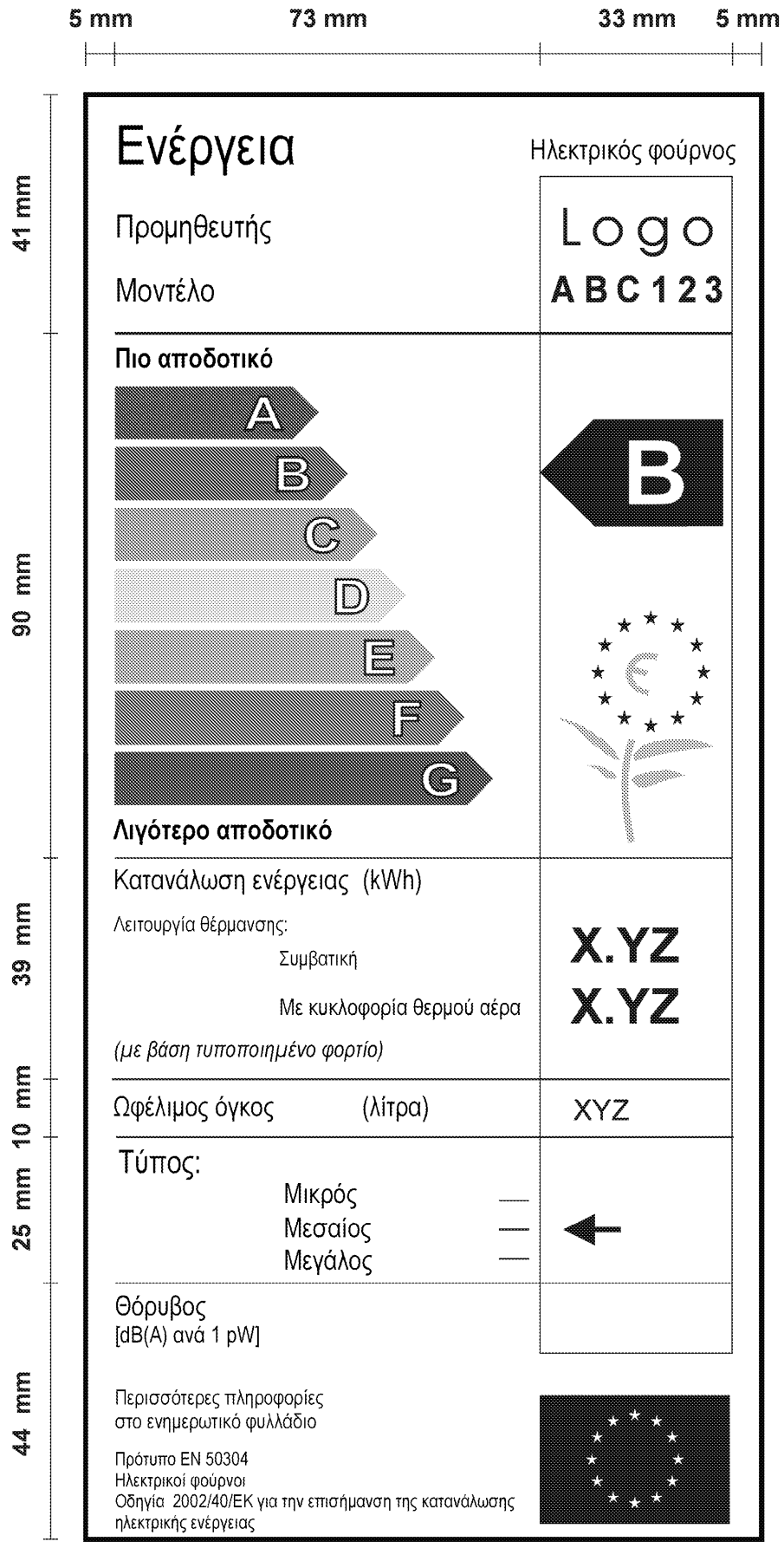
▼B

Χρώμα της γραμμής πλαισίου: X070

Το χρώμα του φόντου για το βέλος ένδειξης της τάξης ενεργειακής απόδοσης είναι μαύρο.

Όλο το κείμενο με μαύρα γράμματα. Το φόντο είναι λευκό.

▼B


5 mm
73 mm
33 mm
5 mm
41 mm
90 mm
39 mm
10 mm
25 mm
44 mm
Ενέργεια
Ηλεκτρικός φούρνος
Προμηθευτής
Logo
Μοντέλο
ABC123
Πιο αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Λιγότερο αποδοτικό
Κατανάλωση ενέργειας (kWh)
Λειτουργία θέρμανσης:
Συμβατική
X.YZ
Με κυκλοφορία θερμού αέρα
X.YZ
(με βάση τυποποιημένο φορτίο)
Ωφέλιμος όγκος (λίτρα)
XYZ
Τύπος:
Μικρός
Μεσαίος
Μεγάλος
Θόρυβος
[dB(A) ανά 1 pW]
Περισσότερες πληροφορίες
στο ενημερωτικό φυλλάδιο
Πρότυπο EN 50304
Ηλεκτρικοί φούρνοι
Οδηγία 2002/40/ΕΚ για την επισήμανση της κατανάλωσης
ηλεκτρικής ενέργειας

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΔΕΛΤΙΟ

Το δελτίο πρέπει να περιέχει τις ακόλουθες πληροφορίες. Οι πληροφορίες επιτρέπεται να δίδονται υπό μορφή πίνακα ο οποίος να καλύπτει διάφορα μοντέλα που διατίθενται από τον ίδιο προμηθευτή, οπότε και δίδονται με τη σειρά που περιγράφεται κατωτέρω ή παρατίθενται πλησίον της περιγραφής της συσκευής:

1. εμπορικό σήμα του προμηθευτή·
2. αναγνωριστικό μοντέλου του προμηθευτή·
3. η τάξη ενεργειακής απόδοσης του (των) διαμερίσματος(-των) του μοντέλου όπως καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα IV. Εκφράζεται ως «τάξη ενεργειακής απόδοσης σε κλίμακα από A (υψηλή ενεργειακή απόδοση) μέχρι G (χαμηλή ενεργειακή απόδοση)». Όταν η πληροφορία αυτή παρέχεται υπό μορφή πίνακα επιτρέπεται να εκφράζεται αλλιώς, υπό την προϋπόθεση ότι είναι σαφές πως η κλίμακα κυμαίνεται από A (υψηλή ενεργειακή απόδοση) μέχρι G (χαμηλή ενεργειακή απόδοση). Ένδειξη της λειτουργίας θέρμανσης υπό την οποία καθορίζεται η τάξη ενεργειακής απόδοσης·
4. όταν οι πληροφορίες παρέχονται υπό μορφή πίνακα και όταν σε ορισμένες από τις συσκευές του πίνακα έχει απονεμηθεί «οικολογικό σήμα Ευρωπαϊκής Ένωσης» σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, επιτρέπεται να περιλαμβάνεται εδώ η πληροφορία αυτή. Στην περίπτωση αυτή, στην επικεφαλίδα της σχετικής γραμμής αναφέρεται «οικολογικό σήμα Ευρωπαϊκής Ένωσης» και η σχετική εγγραφή αποτελείται από αντίγραφο του οικολογικού σήματος. Η διάταξη αυτή τελεί υπό την επιφύλαξη οποιωνδήποτε απαιτήσεων υπό το πρόγραμμα απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος·
5. κατανάλωση ενέργειας σε kWh για την (τις) λειτουργία(-ες) θέρμανσης (συμβατική ή/και κυκλοφορία θερμού αέρα) με βάση τυποποιημένο φορτίο, και σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερομένων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων·
6. ο ωφέλιμος όγκος του διαμερίσματος σε λίτρα, που καθορίζεται σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 εναρμονισμένα πρότυπα·
7. το μέγεθος της συσκευής καθορίζεται ως εξής:

μικρή:	12 l ≤ όγκος < 35 l
μεσαία:	35 l ≤ όγκος < 65 l
μεγάλη:	65 l ≤ όγκος.

   Το ενδεικτικό βέλος πρέπει να τοποθετείται στο ίδιο επίπεδο με το αντίστοιχο μέγεθος·
8. χρόνος που χρειάζεται για το «ψήσιμο» τυποποιημένου φορτίου που καθορίζεται σύμφωνα με τις μεθόδους δοκιμών των αναφερόμενων στο άρθρο 2 εναρμονισμένων προτύπων·
9. κατά περίπτωση, θόρυβος, μετρούμενος κατά τη λειτουργία που καθορίζει την ενεργειακή απόδοση, σύμφωνα με την οδηγία 86/594/ΕΟΚ ([1])·
10. δήλωση της κατανάλωσης ενέργειας όταν ο φούρνος δεν θερμαίνει και λειτουργεί στην κατάσταση κατώτατης κατανάλωσης ενέργειας από τη στιγμή που θα υπάρχει το κατάλληλα εναρμονισμένο πρότυπο για τις απώλειες σε κατάσταση εφεδρίας·
11. η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφραζόμενη σε cm^2 και καθοριζόμενη ως «η επιφάνεια» σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο άρθρο 2 εναρμονισμένα πρότυπα.

Εάν στο δελτίο περιλαμβάνεται έγχρωμο ή ασπρόμαυρο αντίγραφο της ετικέτας, πρέπει να προστίθενται μόνον οι επιπλέον πληροφορίες.

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι, με τους παραπάνω περιγραφόμενους, όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.

([1]) Τα σχετικά πρότυπα είναι: EN 60704-2-10 (μέτρηση θορύβου) και EN 60704-3 (επαλήθευση).

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΕΣ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΚΑΙ ΤΗΛΕΑΓΟΡΕΣ

Οι κατάλογοι ταχυδρομικών παραγγελιών, κοινοποιήσεις, γραπτές προσφορές, διαφημίσεις στο Internet ή σε άλλα ηλεκτρονικά μέσα που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4, καθώς και προσφορές για εντοιχιζόμενους φούρνους σε έπιπλα κουζίνας πρέπει να περιέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες με την καθοριζόμενη κατωτέρω σειρά:

1. εμπορικό σήμα και αναγνωριστικό μοντέλου του προμηθευτή	(παράρτημα II σημεία 1 και 2)
2. τάξη ενεργειακής απόδοσης	(παράρτημα II σημείο 3)
3. κατανάλωση ενέργειας	(παράρτημα II σημείο 5)
4. ωφέλιμος όγκος	(παράρτημα II σημείο 6)
5. μέγεθος	(παράρτημα II σημείο 8)
6. θόρυβος	(παράρτημα II σημείο 9).

Όταν παρέχονται άλλες πληροφορίες που περιέχονται στο δελτίο πληροφοριών, πρέπει να παρουσιάζονται υπό τη μορφή που ορίζεται στο παράρτημα II και να περιλαμβάνονται στον ανωτέρω πίνακα με τη σειρά που έχει ορισθεί στο δελτίο.

Σημείωση:

Οι ισοδύναμοι, με τους παραπάνω περιγραφόμενους, όροι στις άλλες γλώσσες δίδονται στο παράρτημα V.

▼B

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΤΑΞΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ

Η τάξη ενεργειακής απόδοσης του διαμερίσματος συσκευής καθορίζεται ως εξής:

Πίνακας 1 — Φούρνοι με διαμέρισμα μικρού όγκου

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Ηλεκτρική ενέργεια E (1) (kWh) με βάση τυποποιημένο φορτίο
A	$E < 0,60$
B	$0,60 \leq E < 0,80$
C	$0,80 \leq E < 1,00$
D	$1,00 \leq E < 1,20$
E	$1,20 \leq E < 1,40$
F	$1,40 \leq E < 1,60$
G	$1,60 \leq E$

(1) Καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I σημείωση V.

Πίνακας 2 — Φούρνοι με διαμέρισμα μεσαίου όγκου

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Ηλεκτρική ενέργεια E (1) (kWh) με βάση τυποποιημένο φορτίο
A	$E < 0,80$
B	$0,80 \leq E < 1,00$
C	$1,00 \leq E < 1,20$
D	$1,20 \leq E < 1,40$
E	$1,40 \leq E < 1,60$
F	$1,60 \leq E < 1,80$
G	$1,80 \leq E$

(1) Καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I σημείωση V.

Πίνακας 3 — Φούρνοι με διαμέρισμα μεγάλου όγκου

Τάξη ενεργειακής απόδοσης	Ηλεκτρική ενέργεια E (1) (kWh) με βάση τυποποιημένο φορτίο
A	$E < 1,00$
B	$1,00 \leq E < 1,20$
C	$1,20 \leq E < 1,40$
D	$1,40 \leq E < 1,60$
E	$1,60 \leq E < 1,80$
F	$1,80 \leq E < 2,00$
G	$2,00 \leq E$

(1) Καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα I σημείωση V.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΟΡΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΚΑΙ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ

Οι ισοδύναμοι στα ελληνικά όροι στις άλλες επίσημες γλώσσες της Κοινότητας είναι οι ακόλουθοι:

Σημείωση Ετικέτα παράρτημα I	Δελτίο παράρτημα II	Ταχυδρομική παραγγελία παράρτημα III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
⊗			Energía	Energi	Energie	Ενέργεια	Energy	Énergie	Energia	Energie	Energia	Energi	Energia
⊗			Horno eléctrico	El-ovne	Elektrobacköfen	Ηλεκτρικός φούρνος	Electric oven	Four électrique	Forno elettrico	Elektrische oven	Forno eléctrico	Elektrisk ugn	Sähköuuni
I	1	1	Fabricante	Mærke	Hersteller	Προμηθευτής	Manufacturer	Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Leverantör	Tavarantoimittaja
II	2	1	Modelo	Model	Modell	Μοντέλο	Model	Modèle	Modello	Model	Modelo	Modell	Malli
⊗			Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Verbrauch	Πιο αποδοτικό	More efficient	Économe	Bassi consumi	Efficiënt	►C1 Mais eficiente ◄	Låg förbrukning	Vähän kulutttava
⊗			Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Verbrauch	Λιγότερο αποδοτικό	Less efficient	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt	►C1 Menos eficiente ◄	Hög förbrukning	Paljon kulutttava
	3	2	Clase de eficiencia energética … en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug … på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse … auf einer Skala von A (niedriger Verbrauch) bis G (hoher Verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης … σε μια κλίμακα από το A (πιο αποδοτικό) έως το G (λιγότερο αποδοτικό)	Energy efficiency class … on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Classement selon son efficacité énergétique … sur une échelle allant de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica … su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt)	Classe de eficiência energética … numa escala de A (eficiente) a G (ineficiente)	Energieeffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)	Energiatehokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kulutttava) G:hen (paljon kulutttava)

▼B

Σημείωση Ετικέτα παράρτημα I	Δελτίο παράρτημα II	Ταχυδρομική παραγγελία παράρτημα III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
▼C1			———										
▼B V	5	3	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption	Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiförbrukning	Energiankulutus
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Función de calentamiento	Opvarmningsfunktion	Beheizung	Λειτουργία θέρμανσης	Heating function	Fonction chauffage	Funzione di riscaldamento	Verhittingsfunctie	Função de aquecimento	Värmningsfunktion	►C1 Kuumennustapa ◄
V	5	3	Calentamiento convencional	Traditionel opvarmning	Konventionelle Beheizung	Συμβατική	Conventional	Classique	Convezione naturale	Conventioneel	Convencional	Konventionell värmning	Ylä-alalämpö
V	5	3	Convección forzada	Varmluft	Umluft/ Heißluft	Με κυκλοφορία θερμού αέρα	Forced air convection	Convection forcée	Funzione di riscaldamento a convezione forzata	Geforceerde luchtconvectie	Convecção forçada de ar	Värmning med varmluft	Kiertoilma
V	5	3	Con carga normal	Baseret på standardbelastning	Bei Standardbeladung	Με βάση τυποποιημένο φορτίο	Based on standard load	Calculée en charge normalisée	Riferito al carico normalizzato	Gebaseerd op normbelasting	Com base na carga-padrão	Baserad på provning med standardlast	Perustuu standardin mukaiseen testiin
VI	6	4	Volumen neto (litros)	Nettovolumen (liter)	Nettovolumen (Liter)	Ωφέλιμος όγκος (Λίτρα)	Usable volume (litres)	Volume utile (litres)	Volume utile (litri)	Netto volume (liter)	Volume útil Litros	Användbar volym (liter)	Käyttötilavuus (litraa)
VII	7	5	Tipo	Type	Typ	Τύπος	Size	Type	Tipo	Type	Tipo	Storlek	►C1 Koko ◄

Σημείωση Ετικέτα παράρτημα I	Δελτίο παράρτημα II	Ταχυδρομική παραγγελία παράρτημα III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
VII	7	5	Pequeño	Lille	Klein	Μικρός	Small	Faible volume	Piccolo	Klein	pequeno	Liten	Pieni
VII	7	5	Medio	Mellemstort	Mittel	Μεσαίος	Medium	Volume moyen	Medio	Middelgroot	médio	Medelstor	Keskikokoinen
VII	7	5	Grande	Stort	Groß	Μεγάλος	Large	Grand volume	Grande	Groot	grande	Stor	Suuri
	8		Tiempo de cocción con carga normal	►C1 Tilberedningstid ved standardbelastning ◄	Kochzeit bei Standardbeladung	Χρόνος για ψήσιμο τυποποιημένου φορτίου	Time to cook standard load	Temps de cuisson en charge normale	Tempo necessario per cottura carico normale	Bereidingstijd bij standaardbelasting	Tempo de cozedura da carga-padrão	Tillagningstid för en standardlast	►C1 Paistoaika vakiokuormalla ◄
VIII	9	6	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau dB(A) (Støj)	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau dB(A) re 1 pW	Nível de ruído dB(A) re 1 pW	►C1 Bullernivå dB(A) ◄	►C1 Ääni ◄ (dB(A) re 1 pW)
⊗			Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produkterne indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Περισσότερες πληροφορίες στο ενημερωτικό φυλλάδιο	Further information is contained in product brochures	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada em folheto do produto	Produktbroschyren innehåller ytterligare information	Tuote-esitteissä on lisätietoja
	11		Superficie de la placa de cocción de mayor tamaño	Arealet af den største bageplade	Größe des größten Backblechs	Η μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος εκφραζόμενη	The area of the largest baking sheet	Aire de la surface de la plus grande plaque pour patisserie	Superficie del piano di cottura più grande	Oppervlakte van de grootste bakplaat	Área da superfície da maior placa de pastelaria	Ytan för den största bakplåten	Suurimman leivinpellin ala

▼B

Σημείωση Ετικέτα παράρτημα I	Δελτίο παράρτημα II	Ταχυδρομική παραγγελία παράρτημα III	ES	DA	DE	EL	EN	FR	IT	NL	PT	SV	FI
⊗			Norma EN 50304	Standard: EN 50304	Norm EN 50304	Πρότυπο EN 50304	Norm EN 50304	Norme EN 50304	Norma EN 50304	Norm EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standardi EN 50304
			Directiva 2002/40/CE sobre etiquetado energético de los hornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EF om energimærkning af el-ovne	Richtlinie Energieetikettierung 2002/40/EG für Elektrobacköfen	Οδηγία 2002/40/ΕΚ για την επισήμανση της κατανάλωσης ηλεκτρικής ενέργειας	Energy Label Directive 2002/40/EC of electric ovens	Directive «Étiquetage énergétique» 2002/40/CE des fours électriques	Direttiva 2002/40/CE sull'etichettatura dei forni elettrici	Richtlijn 2002/40/EG over energie-etikettering van elektrische ovens	Directiva «etiquetagem energética» 2002/40/CE dos fornos eléctricos	Direktiv 2002/40/EG om energimärkning av elektriska hushållsugnar	Direktiivi 2002/40/EY sähköuunien energiamerkinnästä

▼A1

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο Παράρτημα II	Ταχυδρ. Παραγγ. Παράρτημα III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Energie	Energia	Enerģija	Energija	Energia	Enerġija	Energia	Energia	Energija
⊗			Elektrická trouba	Elektriahi	Elektriskā cepeškrāsns	Elektrinė orkaitė	Villamos sütők	Forn ta' l-Elettriku	Piekarnik elektryczny	Elektrická rúra na pečenie	Električna pečica
I	1	1	Výrobce	Tootja või kaubamärk	Ražotājs	Gamintojas	Gyártó	Manifattur	Producent	Výrobca	Proizvajalec
II	2	1	Model	Mudel	Modelis	Modelis	Típus	Mudell	Model	Model	Model
⊗			Úsporné	Tõhusam	Efektīvāk	Didžiausias efektyvumas	Kis fogyasztás	L-anqas li jaħlu	Bardziej efektywna	Viac úsporný	Manjša poraba energije

▼A1

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο Παράρτημα II	Ταχυδρ. Παραγγ. Παράρτημα III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
⊗			Méně úsporné	Vähemtõhus	Mazāk efektīvi	Mažiausias efektyvumas	Nagy fogyasztás	L-aktar li jaħlu	Mniej efektywna	Menej úsporný	Večja poraba energije
	3	2	Třída energetické účinnosti … na stupnici od A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší tj. vysoká spotřeba elektrické energie)	Energiatõhususklass … astmestikus A-st (vähe tarbiv) kuni G-ni (palju tarbiv)	Energoefektivitātes klase… uz skalas no A (efektīvāk) līdz G (mazāk efektīvi)	Energijos vartojimo efektyvumo klasė skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas)	Energiahatékonysági osztály az A-tól (A-hatékonyabb) G-ig (G-kevésbé hatékony) terjedő skálán	Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija … skala ta' bejn A (jaħlu ftit) u Ġ (jaħlu ħafna)	Klasa efektywności energetycznej … w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna)	Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná)	Razred energijske učinkovitosti na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije)
			Užitečná plocha	Küpsetusala	Cepšanas virsma	Kepimo plotas	Sütőtér	L-ispazju talħami	Powierzchnia pieczenia	Priestor na pečenie	Površina za peko
V	5	3	Spotřeba energie	Energiatarbivus	Enerģijas patēriņš	Suvartojamas energijos kiekis	Energiafelhasználás	Il-konsum ta' l-enerġija	Zużycie energii	Spotreba energie	Poraba energije
V	5	3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh
V	5	3	Tepelná funkce	Soojendusfunktsioon	Karsēšanas režīms	Kaitinimo tipas	Fűtési funkció	Funzjoni ta' tisħin	Funkcja grzewcza	Funkcia pečenie	Način ogrevanja
V	5	3	Konvenční tepelná funkce	Traditsiooniline (ülevalt ja altpoolt soojendus)	Parasts	Įprastinis	Hagyomá-nyos	Konvenzjonali	Z konwekcją naturalną	Konvenčné	Klasični
V	5	3	Nucená konvekce vzduchu	Pöördõhk	Pastiprināta gaisa konvekcija	Priverstinės oro konvekcijos	Mesterségesleveg áramoltatás	Konvezzjoni ta' arja forzata	Z wymuszonym obiegiem powietrza	S vnúteným prúdením vzduchu	S prisilnim kroženjem zraka

▼A1

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο Παράρτημα II	Ταχυδρ. Παραγγ. Παράρτημα III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
V	5	3	S normalizovanou zátěží	Põhineb standard-koormusel (tehtud testil)	Balstīts uz standarta devu	Remiantis standartine apkrova	Standard terhelés alapján	Ibbażat fuq tag bija normali	Przy standardowym obciążeniu	Vztiahnuté na štandadnú záťaž	Pri standardnem bremenu
VI	6	4	Užitečný objem (litry)	Kasutatav ruum (liitrites)	Ietilpība (litros)	Naudingasis tūris (litrais)	Használható térfogat (liter)	Volum li jista'-jintuża (litri)	Objętość użytkowa (litry)	Využiteľný objem (litre)	Uporabna prostornina (litri)
VII	7	5	Typ	Tüüp	Lielums	Dydis	Méret	Daqs	Rozmiar	Veľkosť	Velikost
VII	7	5	Malý	Väike	Maza	Mažas	Kicsi	Żgħir	Mały	Malá	Majhna
VII	7	5	Střední	Keskmine	Vidēja	Vidutinis	Közepes	Medju	Średni	Stredná	Srednja
VII	7	5	Velký	Suur	Liela	Didelis	Nagy	Kbir	Duży	Veľká	Velika
	8		Doba tepelné úpravy normalizované zátěže	Valmistus-aeg standard-koormusel	Standarta devas cepšanas laiks	Standartinės apkrovos kepimo trukmė	Sütési idő: standard terhelésnél	ħin biex issajjar tag bija normali	Czas potrzebny na upieczenie standardowego wsadu	Čas na upečenie štandardnej záťaže	Čas peke pri standardnem bremenu
IX	9	6	Hluk (dB(A) re 1 pW)	Müra (dB(A) re 1 pW)	Troksnis (dB(A) re 1 pW)	Triukšmo vertė (dB(A) apie 1 pW)	Zaj (dB(A) 1 pW)	Il-livell tal-ħoss dB(A) re 1 pW	Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)	Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Hrup (dB(A) re 1 pW)
☒			Další údaje jsou v návodu k použití	Kasutusjuhend sisaldab lisateavet	Sīkāka informācija norādīta brošūrā	Daugiau informacijos pateikiama gaminio aprašuose	További információk a termékismertetőben	Aktar informazzjoni tista' tinkiseb mill-manwali tal-prodott	Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi	Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch	Ostali podatki so navedeni v prospektu
	11		Plocha největšího plechu na pečení	Suurima küpsetusplaadi ala	Lielākās cepešpannas laukums	Didžiausias kepimo lakšto plotas	A legnagyobb tepsi területe	L-ispazju ta' l-akbar daqs ta' reċipjent tal-ħami	Największa powierzchnia pieczenia	Plocha najvä čšieho plechu na pečenie	Površina največje plošče za peko

▼A1

Σημείωση Ετικέτα Παράρτημα I	Δελτίο Παράρτημα II	Ταχυδρ. Παραγγ. Παράρτημα III	CS	ET	LV	LT	HU	MT	PL	SK	SL
☒			Norma EN 50304	Standard EN 50304	Standarts EN 50304	Lietuvos Respublikos standartas LST EN 50304	EN 50304 szabvány	L-Istandard EN 50304	Norma EN 50304	Norma EN 50304	Standard EN 50304
			Směrnice 2002/40/ES pro elektrických trub energetickými štítky	Elektri-ahjude energia-märgista-mise direktiiv 2002/40/EÜ	Elektrisko cepeškrāšņu marķēšanas Direktīva 2002/40/EK	Elektrinių orkaičių vartojamos energijos efektyvumo ženklinimo direktyva 2002/40/EB	A villamossüt kenergiafogyasztási címkézéséről szóló	Direttiva dwar it-tikketta ta' l-Enerġija (2002/40/KE) fuq fran ta' l-elettriku	Dyrektywa 2002/40/WE dotycząca etykiet energetycznych	Smernica 2002/40/ES o energetickom štítkovaní elektrických rúr na pečenie	Direktiva 2002/40/ES o energijski nalepki za električne pečice